



IHR THERAPIE- TAGEBUCH

FÜR HEMLIBRA® PATIENTEN

TREATMENT DIARY
FOR HEMLIBRA® PATIENTS (ENGLISCH)

GÜNLÜĞÜNÜZ
HEMLIBRA® HASTALARI İÇİN (TÜRKISCH)

ЩОДЕННИК ЛІКУВАННЯ
ДЛЯ ПАЦІЄНТІВ HEMLIBRA® (UKRAINISCH)

DZIENNIK LECZENIA
DLA PACJENTÓW PRZYJMUJĄCYCH
PRODUKT HEMLIBRA® (POLNISCH)

ДНЕВНИК ЗА ЛЕЧЕНИЕ
ЗА ПАЦИЕНТИ, ПРИЕМАЩИ
HEMLIBRA® (BULGARISCH)

DE TRATAMENT
PENTRU PACIENȚII CARE IAU
HEMLIBRA® (RUMĂNISCH)

ДНЕВНИК ЛЕЧЕНИЯ
ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ, ПРИМЕНЯЮЩИХ
ПРЕПАРАТ «ГЕМЛИБРА»® (RUSSISCH)

مذكرات العلاج
لمرضى هيمليبرا® (ARABISCH)





»Regelmäßigkeit ist wichtig – auch bei der Anwendung von HEMLIBRA®. Das Therapietagebuch unterstützt mich dabei.«

LIEBER PATIENT,

Mit diesem Therapietagebuch wollen wir Sie bei der Behandlung mit HEMLIBRA® unterstützen und an die regelmäßige Medikamentengabe erinnern. Damit können Sie Ihre Therapie mit HEMLIBRA® präzise dokumentieren.

Machen Sie es zu Ihrem Begleiter und tragen Sie jede Medikamentengabe sowie sonstige Beobachtungen oder eventuelle Beschwerden ein. Das hat verschiedene Vorteile: Wenn Sie das Therapietagebuch regelmäßig führen, behalten Sie einen besseren Überblick über Ihre Behandlung.

Außerdem bietet eine lückenlose Dokumentation Ihrem Arzt / Ihrer Ärztin eine gute Grundlage, um Ihre Therapie bei Bedarf anzupassen - beispielsweise wenn Beschwerden auftreten sollten.

Deshalb ist es wichtig, das Therapietagebuch zu jedem Arzttermin mitzubringen.

Wir wünschen Ihnen alles Gute!
Ihr HEMCOACH Team

MEHR ERFAHREN

Weitere Infos rund um Hemlibra® finden Sie auf:

WWW.HEMCOACH.DE

Denken Sie bitte daran, Ihr Therapietagebuch zu allen Arztbesuchen mitzunehmen.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

NAMEN UND ADRESSEN RUND UM IHRE BEHANDLUNG

MEINE KONTAKTDATEN

Name:

Adresse:

Telefon:

Name Notfall-Kontaktperson:

Telefonnummer Kontaktperson:

KONTAKTDATEN ARZT / ÄRZTIN

Hämophilie-Zentrum/Name des Arztes / der Ärztin:

Adresse:

Telefon:

IHR ALLTAG MIT HEMLIBRA®

- Halten Sie sich an die von Ihrem Arzt / Ihrer Ärztin verordnete Dosis.
 - > das Arzneimittel nicht trüb oder verfärbt aussieht oder Schwebeteilchen enthält.
- Besprechen Sie mit Ihrem Arzt / Ihrer Ärztin vor dem Beginn der Therapie mit HEMLIBRA®, welches Medikament Sie zur Akutbehandlung bei Blutungen in welcher Dosis einsetzen können.
 - Dokumentieren Sie immer im Anschluss an die Medikamentengabe die Chargennummer und die Dosis.
- Verwenden Sie sowohl HEMLIBRA® als auch Medikamente zur Akutbehandlung immer nur genauso wie mit Ihrem Arzt / Ihrer Ärztin abgesprochen.
 - Falls Sie eine Injektion vergessen haben sollten, holen Sie diese so schnell wie möglich nach und injizieren dann wieder an den ursprünglich geplanten Tagen. Nehmen Sie aber keine zwei Dosen am gleichen Tag.
- Führen Sie eine Injektion erst durch, nachdem Ihnen von qualifiziertem Personal die richtige Durchführung gezeigt wurde.
 - Entwickeln Sie eine Routine: Legen Sie sich die Injektion zum Beispiel auf denselben Tag wie eine andere Aktivität, die im selben Rhythmus ansteht, wie Ihre Hemlibra-Injektion.
- Überzeugen Sie sich vor jeder Anwendung, dass
 - > der richtige Medikamentenname und die richtige Dosierung auf der Durchstechflasche stehen.
 - > das Verfallsdatum nicht überschritten ist.
 - Nutzen Sie die Erinnerungsfunktion Ihres Smartphones oder Computers.

Bei grundlegenden Fragen wenden Sie sich am besten an Ihren Arzt / Ihre Ärztin.

MEHR ERFAHREN:

– Ausführliche Informationen zur Anwendung von HEMLIBRA® finden Sie in der Packungsbeilage oder auf:

WWW.HEMCOACH.DE



INJEKTIONSKIT FÜR DIE ANWENDUNG VON HEMLIBRA®

Das Injektionskit enthält die notwendigen Utensilien für die Injektion von HEMLIBRA®.

Ihr behandelnder Arzt / Ihre behandelnde Ärztin oder Ihre Apotheke kann das Injektionskit für Sie kostenlos bei Roche bestellen.

Weiteres Injektionszubehör wie Alkoholtupfer, Verbandmull und Pflaster erhalten Sie auf HEMCOACH.DE



IHR THERAPIETAGEBUCH



TÄGLICHE ROUTINE

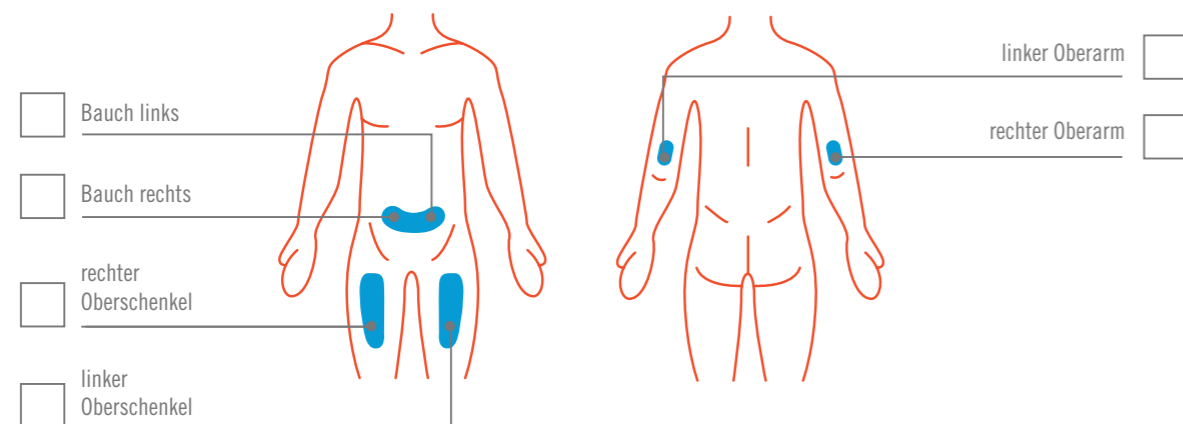
HEMLIBRA® injizieren Sie sich immer am gleichen Wochentag. Anschließend tragen Sie in dieses Tagebuch Datum und Uhrzeit sowie das Gesamtvolumen der Injektionslösung ein, die Sie sich injizieren/injiziert bekommen. Auch die dafür benutzte Konzentration der Durchstechflasche sowie deren Verfallsdatum und Chargennummer gehören in Ihre Aufzeichnungen.

Ziehen Sie also 0,8 ml aus einer Durchstechflasche mit der Konzentration 150 mg/ml für Ihre Injektion auf, tragen Sie 0,8 ml bei »Injektionsvolumen« und 150 mg/ml bei »Konzentration« ein. Wenn Sie mehrere Durchstechflaschen für Ihre Injektion benötigen, wiederholen Sie dies für alle verwendeten Durchstechflaschen.

Da Sie die Injektionsstelle nach jeder Injektion wechseln sollten, können Sie zusätzlich ankreuzen, an welche Stelle Sie zuletzt injiziert haben. So spritzen Sie sich niemals versehentlich zweimal hintereinander in die gleiche Stelle.

ZU BEACHTEN

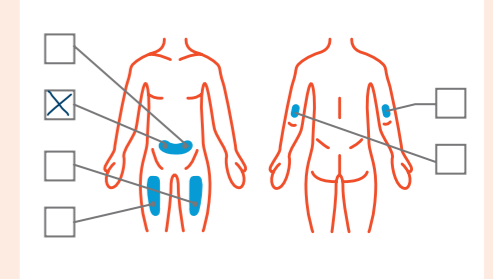
Bei Nebenwirkungen oder dringenden Fragen zur Anwendung oder Dosierung von HEMLIBRA® wenden Sie sich direkt an Ihren behandelnden Arzt / Ihre behandelnde Ärztin oder das medizinische Fachpersonal.



1

	Fr, 29.03.19
	9:00
	0,8 ml

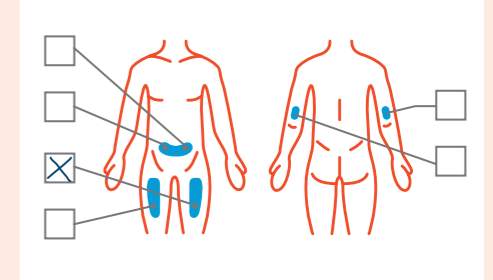
	12.2019
	1234568
	150 mg/ml



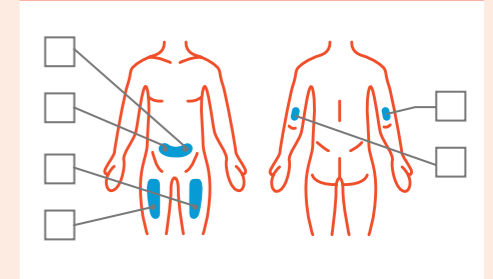
2

	Fr, 05.04.19
	10:00
	0,8 ml

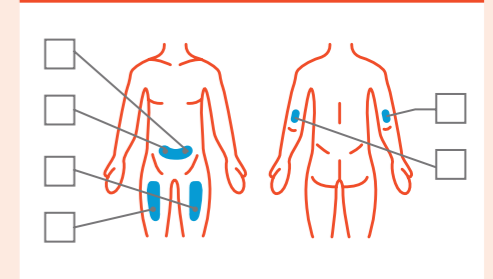
	12.2019
	1234568
	150 mg/ml



3



4



Injektionstag

Haltbarkeitsdatum

Injektionszeit

Chargennummer

Injektionsvolumen (ml)

Konzentration (mg / ml)



“Regularity is important – also when administering HEMLIBRA®. The treatment diary assists me in this regard”.



DEAR PATIENT,

With this treatment diary, we want to support you in your treatment with HEMLIBRA® and remind you to take your medication on a regular basis. The diary allows you to precisely document your treatment with HEMLIBRA®.

Make it your companion and enter any medication you administer and any other observations or symptoms that might arise. This has various advantages: keeping your treatment diary regularly will give you a better overview of your treatment.

In addition, complete documentation provides your doctor with a good basis for adjusting your therapy if necessary – for instance, if symptoms should occur.

For this reason, it is important to bring the treatment diary with you to all your doctor’s appointments.

We wish you all the best!
Your HEMCOACH Team

FIND OUT MORE

Further information about Hemlibra® can be found at:

WWW.HEMCOACH.DE

—
Please remember to take your treatment diary with you every time you visit the doctor.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

NAMES AND ADDRESSES CONCERNING YOUR TREATMENT

MY CONTACT INFORMATION

Surname:

Address:

Tel.:

Name of emergency contact person:

Contact telephone number:



CONTACT DETAILS OF DOCTOR

Haemophilia centre / Name of doctor:

Address:

Tel.:

YOUR EVERYDAY LIFE WITH HEMLIBRA®

- Follow the dose prescribed by your doctor.
- Before starting treatment with HEMLIBRA®, discuss with your doctor which medicine you can use for the acute treatment of bleeding, and at which dosage.
- Always use both HEMLIBRA® and medicines for acute treatment in the same manner, as agreed with your doctor.
- Do not perform an injection until you have been shown by qualified personnel how to do so correctly.
- Before each administration, make sure that
 - > the correct medication name and correct dosage are on the vial.
 - > the expiry date has not been exceeded.
- > the medicinal product does not appear cloudy or discoloured or contain particulate matter.
- Always document the batch number and dose after administering the medication.
- If you forget to perform an injection, do so as soon as possible and then inject again on the originally scheduled days. Do not take two doses on the same day.
- Create a routine: for example, schedule your injection for the same day as another activity that occurs in the same cycle as your Hemlibra injection.
- Use the memory function of your smartphone or computer.

If you have any basic questions, it is best to ask your doctor.

FIND OUT MORE:

Detailed information on the administration of HEMLIBRA® can be found in the patient information leaflet or on: WWW.HEMCOACH.DE



INJECTION KIT FOR THE ADMINISTRATION OF HEMLIBRA®

The injection kit contains the necessary utensils for injecting HEMLIBRA®.

Your treating doctor or pharmacist can order the injection kit for you free of charge from Roche.

Further injection accessories – such as alcohol swabs, gauze and bandages – can be found on HEMCOACH.DE



YOUR TREATMENT DIARY



DAILY ROUTINE

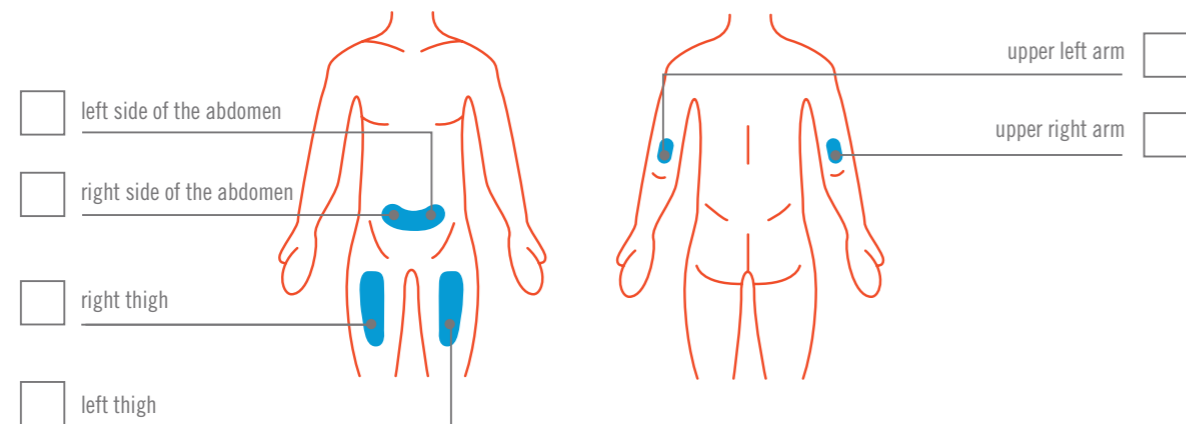
Always inject HEMLIBRA® on the same day each week. Then, enter in this diary the date, time and total volume of the injection solution that you will be injecting / have injected yourself with. The concentration of the vial used for this purpose, as well as its expiry date and batch number, should also be recorded.

Withdraw 0.8 ml from a 150 mg/ml vial for your injection, transfer 0.8 ml to "Injected volume" and 150 mg/ml to "Concentration". If you need more than one vial for your injection, repeat this process for all the vials used.

As you should change the injection site after every injection, you can also mark the last injection site with a cross. In this way, you never inadvertently inject yourself in the same place twice in succession.

PLEASE NOTE

If you have any side effects or need urgent information about the administration or dosage of HEMLIBRA®, contact your doctor or health care professional directly.



1

	Fri, 29/03/2019		12/2019	
	9:00		1234568	
	0.8 ml		150 mg/ml	

2

	Fri, 05/04/2019		12/2019	
	10:00		1234568	
	0.8 ml		150 mg/ml	

3

4

	Injection day		Expiration date
	Injection time		Batch number
	Injection volume (ml)		Concentration [mg/ml]



"HEMLIBRA® uygularken de düzenli olmak önemlidir. Tedavi günlüğü bu konuda bana yardımcı oluyor."

SAYIN HASTA,

Bu tedavi günlüğü ile HEMLIBRA® tedavinizde size destek olmak ve ilaçlarınızı düzenli olarak almanızı hatırlatmak istiyoruz. Günlük, HEMLIBRA® tedavinizi eksiksiz bir şekilde belgelemenizi sağlar.

Günlüğü yanınızdan ayırmayın ve uyguladığınız ilaçları ve ortaya çıkabilecek diğer gözlemleri veya semptomları girin. Bunun pek çok avantajı vardır: Tedavi günlüğünüzü düzenli olarak tutmak, tedaviniz hakkında daha iyi bir genel bakışa sahip olmanızı sağlayacaktır.

Ayrıca eksiksiz dokümantasyon, gerektiğinde doktorunuza (örneğin semptomlar ortaya çıkarsa) tedavinizde ayarlama yapması için iyi bir temel sağlar.

Bu nedenle, tedavi günlüğünü tüm doktor randevularınıza yanınızda götürmeniz çok önemlidir.

Size en iyi dilekelerimizi sunuyoruz!
HEMCOACH Ekibiniz

DAHA FAZLA BİLGİ EDİNİN

Hemlibra® hakkında daha fazla bilgiye şu adresten ulaşabilirsiniz:

WWW.HEMCOACH.DE

Her doktor ziyaretinizde tedavi günlüğünüzü yanınıza almayı lütfen unutmayın.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE



TEDAVİNİZLE İLGİLİ ADLAR VE ADRESLER

İLETİŞİM BİLGİLERİM

Soyadı:

Adres:

Tel:

Acil durumda ulaşılabilecek kişinin adı:

İrtibat kişinin telefon numarası

DOKTORUN İLETİŞİM BİLGİLERİ

Hemofili merkezi/Doktorun adı:

Adres:

Tel:

HEMLIBRA® İLE GÜNLÜK HAYATINIZ

- Doktorunuzun yazdığı dozu takip edin. ve dozu belgeleyin.
- HEMLIBRA® tedavisine başlamadan önce kanamanın akut tedavisinde hangi ilacı hangi dozda kullanabileceğinizi doktorunuzla görüşün.
- HEMLIBRA® ve akut tedavide kullanılan ilaçları her zaman aynı şekilde, doktorunuzla kararlaştırdığınız gibi kullanın.
- Nitelikli personel tarafından doğru enjeksiyonun nasıl yapılacağı gösterilmeden bu işlemi gerçekleştirmeyin.
- Her uygulamadan önce şunların geçerli olduğundan emin olun:
 - > flakon üzerinde doğru ilaç adı ve doğru dozajın yazdığından,
 - > son kullanma tarihinin geçmediğinden,
 - > tıbbi ürünün bulanık veya renksiz görünmediğinden ve partikül madde içermediğinden.
- İlacı uyguladıktan sonra her zaman parti numarasını
- Bir enjeksiyon yapmayı unutursanız mümkün olan en kısa sürede yapın ve daha sonra başlangıçta planlanan günlerde tekrar enjeksiyon yapın. Aynı gün iki doz birden almayın.
- Bir rutin oluşturun: Örneğin, enjeksiyonunuzu Hemlibra enjeksiyonunuzla aynı döngüde gerçekleşen başka bir aktiviteyle aynı güne planlayın.
- Akıllı telefonunuzun veya bilgisayarınızın bellek fonksiyonunu kullanın.

Temel sorularınız varsa en iyisi doktorunuza sormaktır.

DAHA FAZLA BİLGİ EDİNİN:

- HEMLIBRA®'nin uygulanmasına ilişkin ayrıntılı bilgileri hasta bilgilendirme broşüründe veya şu internet adresinde bulabilirsiniz: WWW.HEMCOACH.DE



HEMLIBRA® UYGULAMASI İÇİN ENJEKSİYON KİTİ

Enjeksiyon kitinde HEMLIBRA®'nin enjekte edilmesi için gereken aletler bulunur.

Tedavinizi yürüten doktorunuz veya eczacınız, Roche'tan sizin için ücretsiz enjeksiyon kiti sipariş edebilir.

Alkollü bezler, gazlı bezler ve bandajlar gibi diğer enjeksiyon aksesuarlarını HEMCOACH.DE adresinde bulabilirsiniz.

TEDAVİ GÜNLÜĞÜNÜZ

GÜNLÜK RUTİN

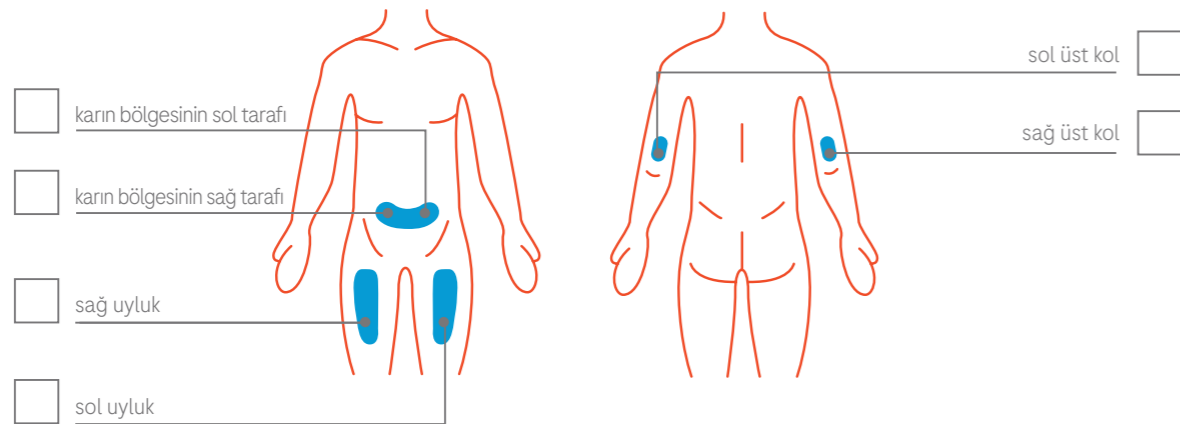
HEMLIBRA®'yı her hafta aynı günde enjekte edin. Daha sonra bu günlüğe kendinize enjekte edeceğiniz/ettiğiniz enjeksiyon çözeltilisinin tarihini, saatini ve toplam hacmini girin. Bu amaçla kullanılan flakonun konsantrasyonunun yanı sıra son kullanma tarihi ve parti numarası da kaydedilmelidir.

Enjeksiyonunuz için 150 mg/ml'lik bir flakondan 0,8 ml çekin, 0,8 ml'yi "Injected volume" (Enjekte edilen hacim) kısmına, 150 mg/ml'yi de "Concentration" (Konsantrasyon) kısmına aktarın. Enjeksiyonunuz için birden fazla flakona ihtiyacınız varsa bu işlemi, kullanılan tüm flakonlar için tekrarlayın.

Her enjeksiyondan sonra enjeksiyon bölgesini değiştirmeniz gerektiğinden son enjeksiyon bölgesini bir çarpı ile de işaretleyebilirsiniz. Bu şekilde, yanlışlıkla aynı yere art arda iki kez enjeksiyon yapmazsınız.

LÜTFEN UNUTMAYIN

Herhangi bir yan etkiniz olursa veya HEMLIBRA®'nın uygulanması veya dozu hakkında acil bilgiye ihtiyacınız varsa doğrudan doktorunuza veya sağlık uzmanınıza başvurun.



1

	29.03.2019 Cuma		12/2019	
	9:00		1234568	
	0,8 ml		150 mg/ml	

2

	05/04/2019, Cuma		12/2019	
	10:00		1234568	
	0,8 ml		150 mg/ml	

3

4



Enjeksiyon günü



Son kullanma tarihi



Enjeksiyon zamanı



Parti numarası



Enjeksiyon hacmi (ml)



Konsantrasyon (mg/ml)



«Регулярність прийому ліків важлива, що також відноситься до прийому HEMLIBRA®. У цьому допомагає щоденник лікування».

ШАНОВНИЙ ПАЦІЄНТЕ!

За допомогою цього щоденника лікування ми хочемо підтримати вас у лікуванні препаратом HEMLIBRA® і нагадати про необхідність регулярного прийому ліків. Щоденник дозволяє точно задокументувати перебіг лікування препаратом HEMLIBRA®.

Зробіть його своїм супутником і записуйте будь-які ліки, які ви приймаєте, і будь-які інші спостереження чи симптоми, які можуть виникнути. Це має низку переваг: регулярне ведення щоденника лікування забезпечить краще розуміння процесу лікування.

Крім того, наявність повної документації дасть вашому лікарю гарну основу для коригування терапії, якщо це необхідно, наприклад якщо з'являться симптоми.

Із цієї причини важливо брати щоденник лікування із собою на всі прийоми до лікаря.

**Бажаємо вам усього найкращого!
Ваша команда HEMCOACH**

ДОВІДАТИСЯ БІЛЬШЕ

Додаткову інформацію про Hemlibra® можна знайти за адресою:

WWW.HEMCOACH.DE

Не забудьте брати щоденник лікування із собою щоразу, коли відвідуєте лікаря.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

ІМЕНА Й АДРЕСИ СТОСОВНО ВАШОГО ЛІКУВАННЯ

МОЇ КОНТАКТНІ ВІДОМОСТІ

Прізвище:

Адреса:

Тел.:

Ім'я контактної особи на випадок надзвичайних ситуацій:

Контактний номер телефону:



КОНТАКТНІ ДАНІ ЛІКАРЯ

Центр гемофілії / ім'я лікаря:

Адреса:

Тел.:

ВАШЕ ПОВСЯКДЕННЕ ЖИТТЯ З HEMLIBRA®

- Дотримуйтеся дозування, призначеного лікарем.
- Завжди записуйте номер партії та дозування після введення ліків.
- Перед початком лікування препаратом HEMLIBRA® обговоріть зі своїм лікарем, який препарат і в якому дозуванні можна використовувати для лікування гострої кровотечі.
- Якщо ви забули зробити ін'єкцію, зробіть її якомога швидше, а потім зробіть ін'єкцію ще раз у початково заплановані дні. Не вводьте дві дози в один день.
- Завжди використовуйте HEMLIBRA® та ліки для лікування невідкладних станів однаково за погодженням із лікарем.
- Створіть розпорядок дня: наприклад, заплануйте ін'єкцію на той самий день, на який запланована й інша дія, яка виконується з тією ж періодичністю, що й прийом Hemlibra.
- Не робіть ін'єкцію, доки кваліфікований медичний працівник не покаже, як це робити правильно.
- Використовуйте функцію нагадування на смартфоні або комп'ютері.
- Перед кожним введенням переконайтеся в такому:
 - > на флаконі вказані правильна назва препарату та правильне дозування;
 - > термін придатності не перевищено;
 - > лікарський засіб не виглядає мутним, не змінює колір і не містить твердих часток.

Якщо у вас виникли запитання з базових понять, краще поставте їх своєму лікарю.

ДОВІДАТИСЯ БІЛЬШЕ:

— Детальну інформацію про застосування препарату HEMLIBRA® можна знайти в інструкції для пацієнтів або на сайті:

WWW.HEMCOACH.DE



НАБІР ДЛЯ ІН'ЄКЦІЙ ПРЕПАРАТУ HEMLIBRA®

Набір для ін'єкцій містить необхідне приладдя для введення препарату HEMLIBRA®.

Ваш лікуючий лікар або фармацевт може безкоштовно замовити для вас набір для ін'єкцій у Roche.

Інше приладдя для ін'єкцій, як-от спиртові тампони, марля та бинти, можна знайти на HEMCOACH.DE

ВАШ ЩОДЕННИК ЛІКУВАННЯ



ЩОДЕННИЙ РОЗПОРЯДОК

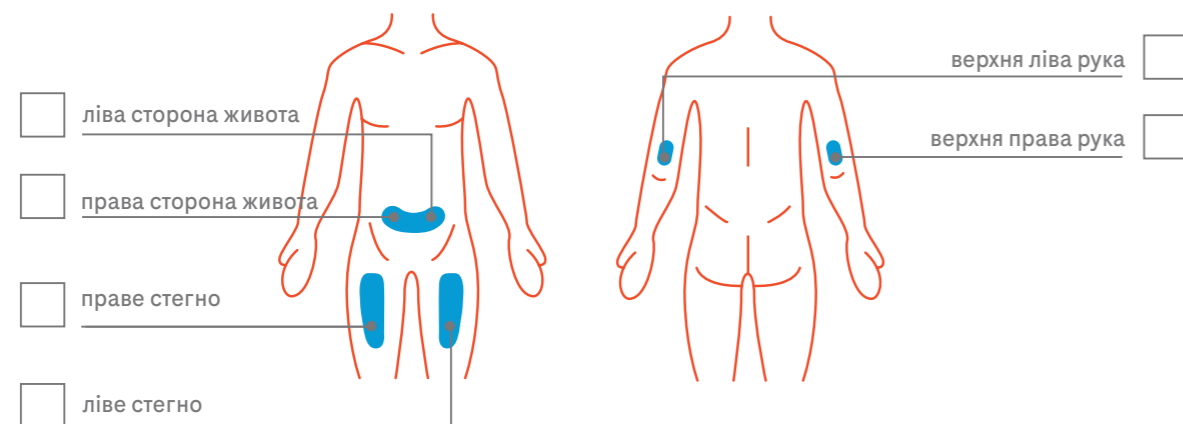
Робити ін'єкції HEMLIBRA® завжди потрібно щотижня в один і той самий день. Потім потрібно записати в щоденнику дату, час і загальний об'єм розчину для ін'єкцій, який ви будете вводити/ввели. Слід також записати концентрацію флакона, який використовувався для цієї мети, а також термін придатності та номер партії.

Візьміть 0,8 мл із флакона 150 мг/мл для ін'єкції, запишіть 0,8 мл у полі Injected volume (Об'єм ін'єкції) і 150 мг/мл у полі Concentration (Концентрація). Якщо для ін'єкції вам потрібно більше одного флакона, повторіть цей процес для всіх використаних флаконів.

Оскільки після кожної ін'єкції слід змінювати місце введення, місце останнього введення також можна позначити хрестиком. Таким чином, ви ніколи не зробите собі ін'єкцію випадково в те саме місце двічі поспіль.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Якщо у вас виникли будь-які побічні ефекти або вам терміново потрібна інформація про прийом або дозування HEMLIBRA®, зверніться безпосередньо до свого лікаря або медичного працівника.



1

	Пт, 29.03.2019		12.2019	
	9:00		1234568	
	0,8 мл		150 мг/мл	

2

	Пт, 05.04.2019		12.2019	
	10:00		1234568	
	0,8 мл		150 мг/мл	

3

4



День ін'єкції



Термін придатності



Час ін'єкції



Номер партії



Об'єм ін'єкції (мл)



Концентрація [мг/мл]



„Regularność jest ważna —
także przy podawaniu produktu
HEMLIBRA®.

Dziennik leczenia pomaga
mi ją zachować”.

SZANOWNI PAŃSTWO!

Niniejszy dziennik leczenia ma na celu wsparcie pacjentów w stosowaniu produktu HEMLIBRA® i przypomnienie im o regularnym przyjmowaniu leku. Dziennik umożliwia dokładne dokumentowanie leczenia produktem HEMLIBRA®.

Należy wpisywać w nim wszelkie podawane leki i inne występujące obserwacje lub objawy. Ma to wiele zalet: regularne prowadzenie dziennika leczenia zapewnia lepszy wgląd w przebieg leczenia.

Ponadto pełna dokumentacja zapewnia lekarzowi dobrą podstawę do dostosowania leczenia w razie potrzeby — na przykład w przypadku wystąpienia objawów.

Dlatego ważne jest, aby zabierać ze sobą dziennik leczenia na wszystkie wizyty lekarskie.

Życzymy wszystkiego najlepszego!
Zespół HEMCOACH

DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ

Dalsze informacje na temat
produktu
Hemlibra® można znaleźć pod
adresem:

WWW.HEMCOACH.DE

Należy pamiętać o
zabieraniu ze sobą
dziennika leczenia na
każdą wizytę u lekarza.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

IMIĘ I NAZWISKA ORAZ ADRESY LECZENIE

MOJE DANE KONTAKTOWE

Nazwisko:

Adres:

Tel.:

Imię i nazwisko osoby do kontaktu w nagłych wypadkach:

Numer telefonu do kontaktu:

DANE KONTAKTOWE LEKARZA

Centrum leczenia hemofilii / imię i nazwisko lekarza:

Adres:

Tel.:

CODZIENNE ŻYCIE Z HEMLIBRA®

- Należy przestrzegać dawki przepisanej przez lekarza.
- Przed rozpoczęciem leczenia produktem HEMLIBRA® należy omówić z lekarzem, który lek można stosować w doraźnym leczeniu krwawienia i w jakiej dawce.
- Zarówno produkt HEMLIBRA®, jak i leki stosowane w doraźnym leczeniu należy zawsze stosować w taki sam sposób, zgodnie z ustaleniami z lekarzem.
- Nie należy wykonywać wstrzyknięć, dopóki wykwalifikowany personel nie wyjaśni, jak prawidłowo to robić.
- Przed każdym podaniem należy upewnić się, że
 - > na fiolce znajduje się prawidłowa nazwa leku i prawidłowa dawka.
 - > data ważności nie została przekroczona.
 - > produkt leczniczy nie jest mętny, odbarwiony ani nie zawiera cząstek stałych.
- Po podaniu leku należy zawsze udokumentować numer partii i dawkę.
- W przypadku pominięcia wstrzyknięcia należy wykonać je jak najszybciej, a następnie wykonywać w pierwotnie zaplanowanych dniach. Nie przyjmować dwóch dawek tego samego dnia.
- Warto utworzyć harmonogram: na przykład zaplanować wstrzyknięcie w tym samym dniu, co inną czynność wykonywaną w tym samym cyklu, co wstrzyknięcie produktu Hemlibra.
- Można użyć funkcji pamięci smartfona lub komputera.

Podstawowe pytania należy kierować do lekarza.

DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ:

Szczegółowe informacje na temat podawania produktu HEMLIBRA® można znaleźć w ulotce dla pacjenta lub na stronie internetowej: WWW.HEMCOACH.DE



ZESTAW DO WSTRZYKNIĘĆ DO PODAWANIA PRODUKTU HEMLIBRA®

Zestaw do wstrzyknięć zawiera niezbędne przyrządy do wstrzykiwania produktu HEMLIBRA®.

Lekarz prowadzący lub farmaceuta mogą bezpłatnie zamówić zestaw do wstrzyknięć od Roche.

Dodatkowe akcesoria do wstrzyknięć – takie jak waciki nasączone alkoholem, gazy i bandaż – można znaleźć na stronie HEMCOACH.DE

TWÓJ DZIENNIK LECZENIA



CODZIENNE CZYNNOŚCI

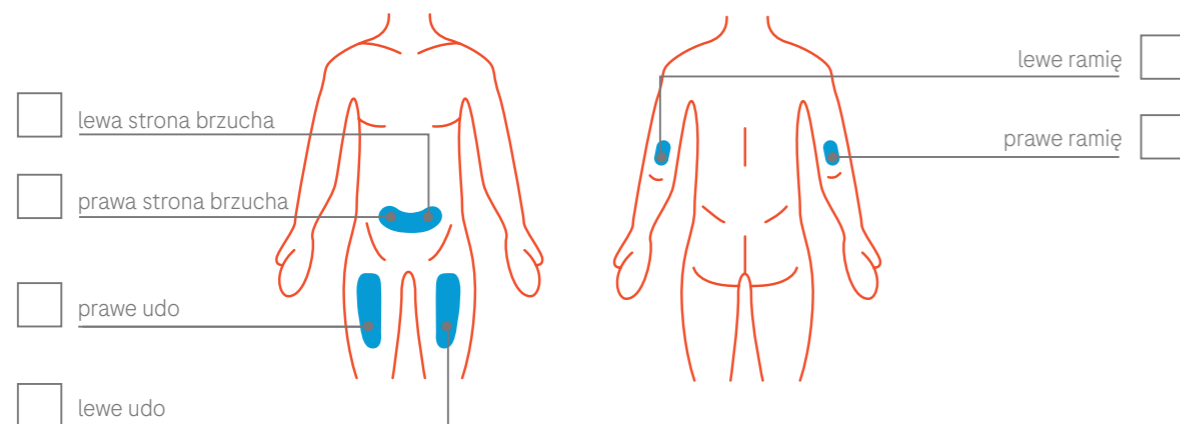
Produkt HEMLIBRA® należy wstrzykiwać zawsze tego samego dnia każdego tygodnia. Następnie należy wpisać w dzienniku datę, godzinę i całkowitą objętość roztworu do wstrzykiwań, który będzie wstrzykiwany / który został wstrzyknięty. Należy również zapisać stężenie produktu w fiolce użytej do tego celu, a także jej datę ważności i numer partii.

Pobrać 0,8 ml z fiolki z dawką 150 mg/ml do wstrzyknięcia, w polu „Injected volume” (Wstrzyknięta objętość) wpisać 0,8 ml, a w polu „Concentration” (Stężenie) wpisać 150 mg/ml. Jeśli do wstrzyknięcia potrzebna jest więcej niż jedna fiolka, należy powtórzyć ten proces dla wszystkich używanych fiolek.

Ponieważ należy zmieniać miejsce wstrzyknięcia po każdym podaniu, można również zaznaczyć ostatnie miejsce wstrzyknięcia krzyżykiem. Dzięki temu nigdy nie dojdzie do przypadkowego wstrzyknięcia w to samo miejsce dwa razy z rzędu.

UWAGA

W przypadku wystąpienia działań niepożądanych lub konieczności uzyskania pilnych informacji na temat podawania lub dawkowania produktu HEMLIBRA® należy skontaktować się bezpośrednio z lekarzem lub personelem medycznym.



1

	Pt, 29.03.2019		12.2019	
	9:00		1234568	
	0,8 ml		150 mg/ml	

2

	Pt, 05.04.2019		12.2019	
	10:00		1234568	
	0,8 ml		150 mg/ml	

3

4



Dzień wstrzyknięcia



Data ważności



Godzina wstrzyknięcia



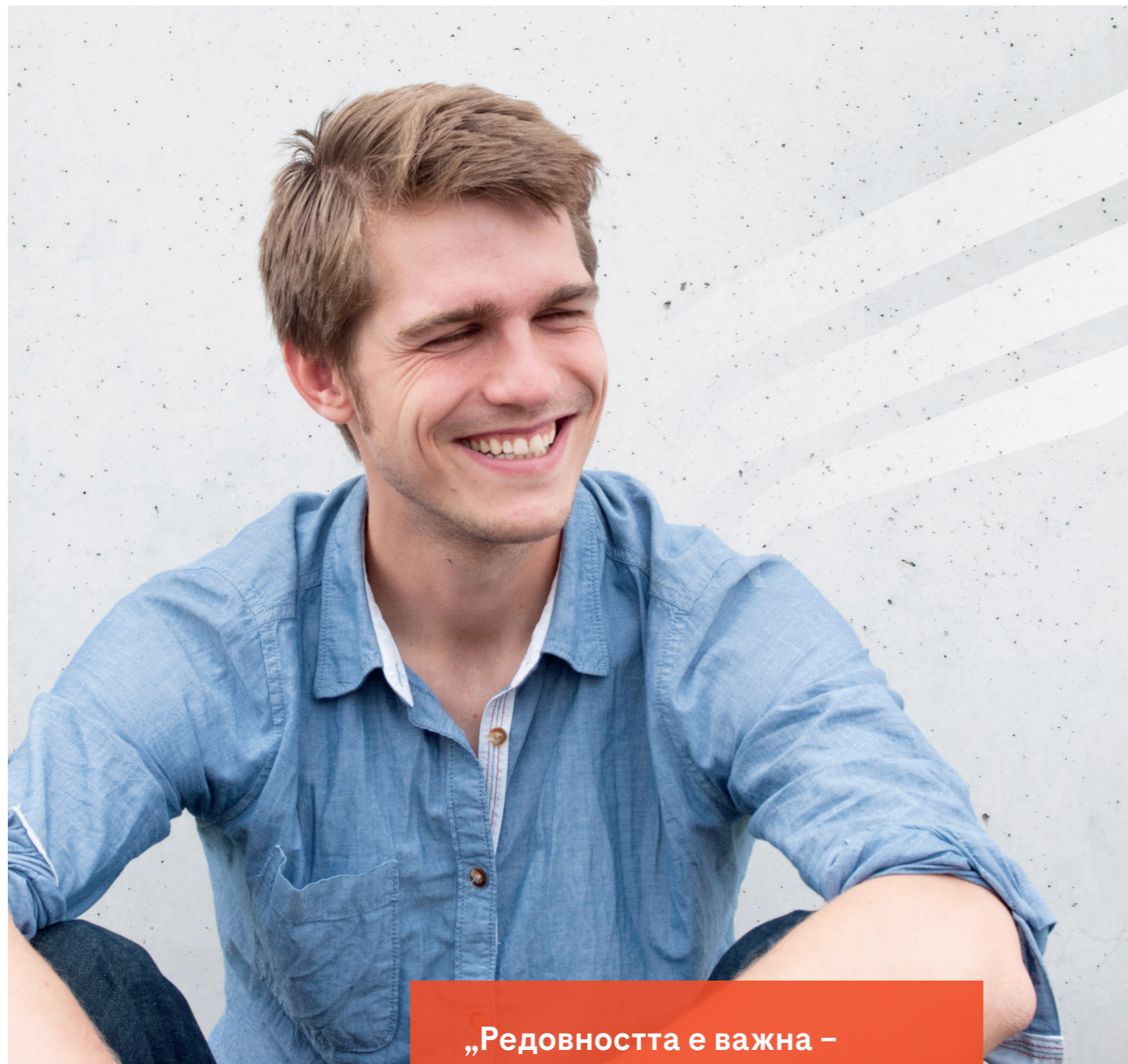
Numer partii



Objętość wstrzyknięcia (ml)



Stężenie [mg/ml]



„Редовността е важна – също и при прилагането на HEMLIBRA®. Дневникът за лечение ми помага в това отношение.“

УВАЖАЕМИ ПАЦИЕНТИ,

С този дневник за лечение искаме да ви подкрепим при лечението с HEMLIBRA® и да ви напомним да приемате лекарството редовно. Дневникът ви позволява точно да документирате лечението си с HEMLIBRA®.

Взимайте го навсякъде с вас и записвайте всички лекарства, които приемате, и всякакви други наблюдения или симптоми, които могат да възникнат. Това има различни предимства: воденето на дневника за лечение редовно ще ви даде по-добра представа за вашето лечение.

Освен това пълното документиране дава на вашия лекар добра основа за адаптиране на терапията при необходимост – например, ако се появят симптоми.

Поради тази причина е важно да носите дневника за лечение със себе си на всички посещения при вашия лекар.

**Желаем ви всичко най-добро!
Екипът на HEMCOACH**

НАУЧЕТЕ ПОВЕЧЕ

Допълнителна информация за Hemlibra® можете да намерите на адрес:

WWW.HEMCOACH.DE

–
Не забравяйте да взимате със себе си дневника за лечение всеки път, когато посещавате лекаря.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

ИМЕНА И АДРЕСИ ВЪВ ВРЪЗКА С ВАШЕТО ЛЕЧЕНИЕ

МОЯТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВРЪЗКА

Фамилия:

Адрес:

Тел.:

Име на лицето за контакт при спешни случаи:

Телефонен номер за връзка:

ЕЖЕДНЕВИЕТО ВИ С HEMLIBRA®

- Спазвайте дозата, предписана от вашия лекар.
- Винаги документируйте партидния номер и дозата след прием на лекарството.
- Преди започване на лечението с HEMLIBRA® обсъдете с вашия лекар какво лекарство можете да използвате за остро лечение на кръвене и с каква доза.
- Ако забравите да извършите инжектиране, направете това възможно най-бързо и след това инжектирайте отново в първоначално планираните дни. Не прилагайте две дози в един ден.
- Винаги приемайте HEMLIBRA® и лекарствата за остро лечение по един и същи начин, както сте се уговорили с вашия лекар.
- Създайте си рутина: например планирайте инжектирането за същия ден като друга дейност, която се извършва в същия цикъл като инжектирането на Hemlibra.
- Не извършвайте инжектиране, докато не ви бъде показано от квалифициран персонал как да го направите правилно.
- Използвайте функцията за напомняне на вашия смартфон или компютър.
- Преди всеки прием се уверете, че:
 - > правилното име на лекарството и правилната доза са върху флакона.
 - > срокът на годност не е изтекъл.
 - > лекарственият продукт не изглежда мътен или обезцветен, нито съдържа частици.

ДАННИ ЗА ВРЪЗКА С ЛЕКАРЯ

Център за хемофилия/име на лекаря:

Адрес:

Тел.:

Ако имате някакви основни въпроси, най-добре е да питате вашия лекар.

НАУЧЕТЕ ПОВЕЧЕ:

– Подробна информация за прилагането на HEMLIBRA® може да бъде намерена в листовката с информация за пациента или на адрес: WWW.HEMCOACH.DE



КОМПЛЕКТ ЗА ИНЖЕКТИРАНЕ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА HEMLIBRA®

Комплектът за инжектиране съдържа необходимите пособия за инжектиране на HEMLIBRA®.

Лекуващият лекар или фармацевт може да ви поръча комплекта за инжектиране безплатно от Roche

Допълнителни аксесоари за инжектирането, като например тампони със спирт, марли и бинтове, могат да се намерят на адрес HEMCOACH.DE

ВАШИЯТ ДНЕВНИК ЗА ЛЕЧЕНИЕ



ДНЕВНА РУТИНА

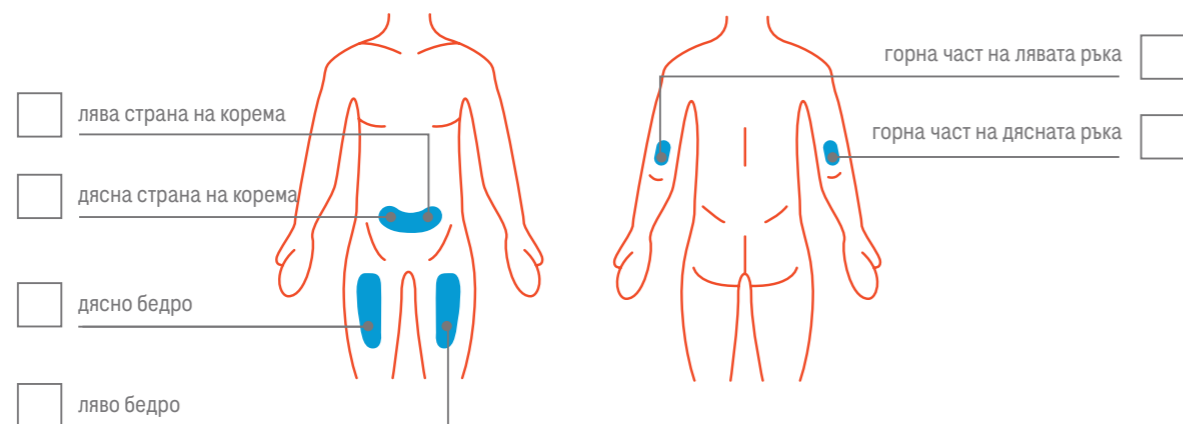
Винаги инжектирайте HEMLIBRA® в един и същи ден всяка седмица. След това запишете в този дневник датата, часа и общия обем на инжекционния разтвор, който ще си инжектирате/сте си инжектирали. Концентрацията на използвания за тази цел флакон, както и срокът му на годност и партидният номер също трябва да бъдат записани.

Изтеглете 0,8 мл от флакон от 150 мг/мл за инжектирането, прехвърлете 0,8 мл в Injected volume (Инжектиран обем) и 150 мг/мл в Concentration (Концентрация). Ако имате нужда от повече от един флакон за инжектирането, повторете този процес за всички използвани флакони.

Тъй като трябва да промените мястото на инжектиране след всяка инжекция, можете също да маркирате последното място на инжектиране с кръст. По този начин никога няма да се инжектирате неволно на едно и също място два пъти последователно.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Ако имате някакви нежелани реакции или имате нужда от спешна информация за прилагането или дозировката на HEMLIBRA®, свържете се директно с вашия лекар или медицински специалист.



1

	Пет., 29/03/2019 г.		12/2019 г.	
	9:00 ч.		1234568	
	0,8 мл		150 мг/мл	

2

	Пет., 05/04/2019 г.		12/2019 г.	
	10:00 ч.		1234568	
	0,8 мл		150 мг/мл	

3

4



Ден на инжектиране



Срок на годност



Час на инжектиране



Партиден номер



Инжекционен обем (мл)



Концентрация [мг/мл]



„Regularitatea este importantă
– și când se administrează
HEMLIBRA®.
Jurnalul de tratament mă ajută
în această privință”.

STIMATE PACIENT,

Cu acest jurnal de tratament, dorim să vă susținem în tratamentul cu HEMLIBRA® și să vă reamintim să luați medicamentele în mod regulat. Jurnalul vă permite să documentați cu precizie tratamentul cu HEMLIBRA®.

Asigurați-vă că vă însoțește mereu și introduceți orice medicament pe care îl administrați și orice alte observații sau simptome care ar putea apărea. Acest lucru are diferite avantaje: completarea în mod regulat a jurnalului de tratament vă va oferi o imagine generală mai bună privind tratamentul.

În plus, documentația completă oferă medicului dvs. o bază adecvată pentru ajustarea tratamentului, dacă este necesar - de exemplu, dacă apar simptome.

Din acest motiv, este important să aveți la dvs. jurnalul de tratament la toate programările la medic.

Vă dorim toate cele bune!
Echipa HEMCOACH

AFLAȚI MAI MULTE

Informații suplimentare despre
Hemlibra® pot fi găsite pe site-ul:

WWW.HEMCOACH.DE

Vă rugăm să nu uitați să
luați cu dvs. jurnalul de
tratament de fiecare dată
când mergeți la medic.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE



NUME ȘI ADRESE CU PRIVIRE LA TRATAMENTUL DVS.

INFORMAȚIILE MELE DE CONTACT

Nume:

Adresă:

Tel.:

Numele persoanei de contact în caz de urgență:

Număr de telefon de contact:



DATELE DE CONTACT ALE MEDICULUI

Centrul de hemofilie/Numele medicului:

Adresă:

Tel.:

VIAȚA DE ZI CU ZI CU HEMLIBRA®

- Urmați doza prescrisă de medicul dumneavoastră.
- Înainte de a începe tratamentul cu HEMLIBRA®, discutați cu medicul dumneavoastră ce medicament puteți lua pentru tratamentul acut al sângerării și ce doză trebuie luată.
- Utilizați întotdeauna HEMLIBRA® și medicamente pentru tratamentul acut în același mod cu cel stabilit de comun acord cu medicul dumneavoastră.
- Nu vă faceți o injecție decât după ce personalul calificat v-a arătat cum să procedați corect.
- Înaintea fiecărei administrări, asigurați-vă că
 - > denumirea corectă a medicamentului și dozacorectă se află inscripționate pe flacon.
 - > data de expirare nu a fost depășită.
- medicamentul nu este tulbure și nu prezintă modificări de culoare sau nu conține particule.
- Notați întotdeauna numărul lotului și doza după administrarea medicamentului.
- Dacă uitați să faceți o injecție, faceți-o cât mai curând posibil, apoi reveniți la planul cu zilele programate inițial. Nu luați două doze în aceeași zi.
- Elaborați o schemă de administrare: de exemplu, programați injecția pentru aceeași zi cu o altă activitate care apare în același ciclu cu injecția cu Hemlibra.
- Utilizați funcția de memorare a smartphone-ului sau a computerului.

Dacă aveți orice întrebări de bază, cel mai bine este să vă adresați medicului dvs.

AFLAȚI MAI MULTE:

– Informații detaliate privind administrarea HEMLIBRA® pot fi găsite în prospectul cu informații pentru pacient sau pe site-ul: WWW.HEMCOACH.DE



TRUSĂ DE INJECTARE PENTRU ADMINISTRAREA HEMLIBRA®

Trusa de injectare conține ustensilele necesare pentru administrarea prin injecție a HEMLIBRA®.

Medicul curant sau farmacistul vă poate comanda gratuit trusa de injectare de la Roche.

Alte accesorii pentru injectare, cum ar fi tamponi cu alcool, tifon și bandaje, pot fi găsite pe site-ul HEMCOACH.DE

JURNALUL DVS. DE TRATAMENT



RUTINA ZILNICĂ

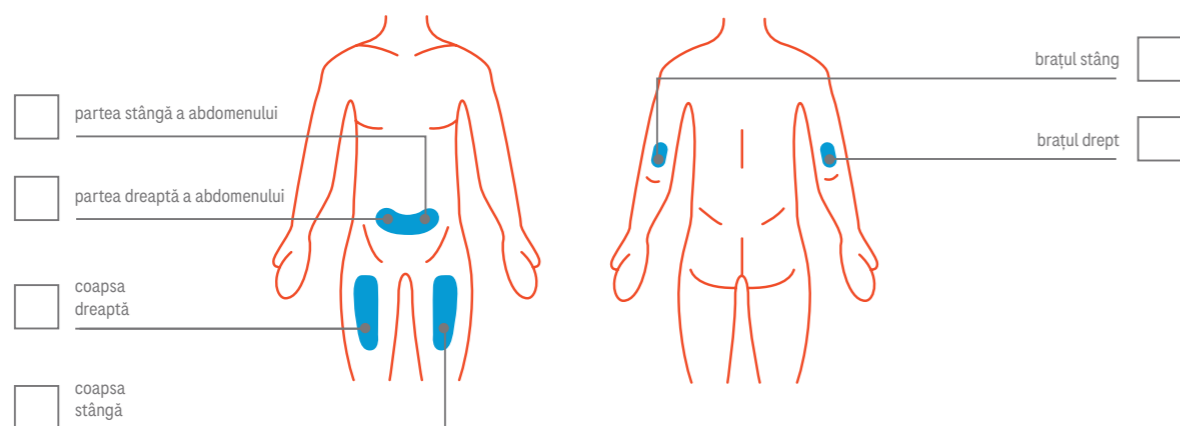
Administrați întotdeauna HEMLIBRA® în aceeași zi a săptămânii. Apoi, introduceți în acest jurnal data, ora și volumul total al soluției injectabile care va fi injectată/care a fost injectată. Concentrația flaconului utilizat în acest scop, precum și data de expirare și numărul lotului, trebuie și acestea înregistrate.

Extrageți 0,8 ml dintr-un flacon de 150 mg/ml pentru injecția dumneavoastră, transferați 0,8 ml la „Injected volume” (Volumul injectat) și 150 mg/ml la „Concentration” (Concentrație). Dacă aveți nevoie de mai mult de un flacon pentru injectare, repetați acest proces pentru toate flacoanele utilizate.

Deoarece trebuie să schimbați locul de injectare după fiecare injecție, puteți marca și ultimul loc de injectare cu un simbol tip cruce. În acest mod, nu vă veți injecta niciodată accidental în același loc, de două ori la rând.

REȚINEȚI

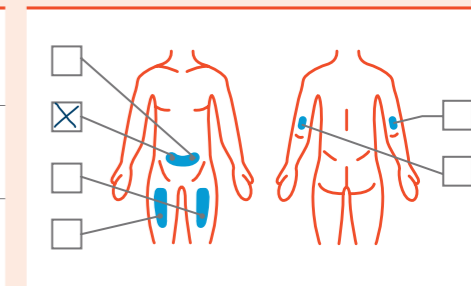
Dacă manifestați orice reacții adverse sau aveți nevoie de informații urgente cu privire la administrarea sau doza de HEMLIBRA®, adresați-vă direct medicului dumneavoastră sau personalului medical.



1

	V, 29/03/2019
	9:00
	0,8 ml

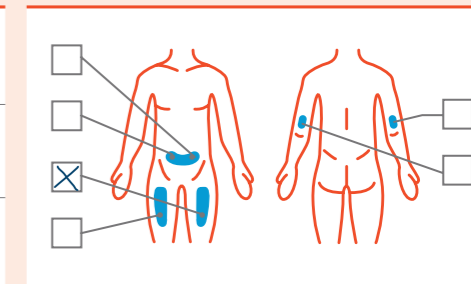
	12/2019
LOT	1234568
	150 mg/ml



2

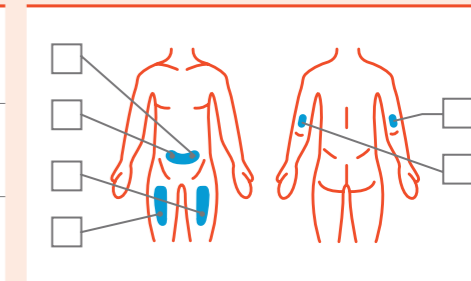
	V, 05/04/2019
	10:00
	0,8 ml

	12/2019
LOT	1234568
	150 mg/ml



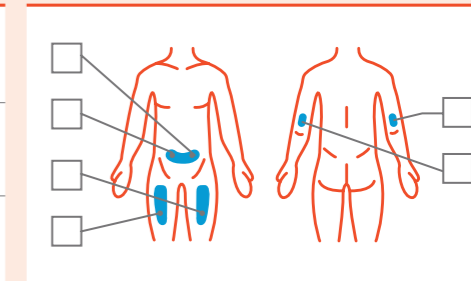
3

LOT	



4

LOT	



Ziua injectării



Data expirării



Durata de injectare



Număr lot



Volum injecție (ml)



Concentrație (mg/ml)



«Регулярность очень важна — в том числе и при введении препарата ГЕМЛИБРА®. Дневник лечения помогает мне в этом».

УВАЖАЕМЫЙ ПАЦИЕНТ!

Этот дневник лечения поможет вам в применении препарата ГЕМЛИБРА® и будет регулярно напоминать вам о необходимости сделать инъекцию. Этот дневник позволяет точно документировать все инъекции препарата ГЕМЛИБРА®.

Держите его всегда при себе и указывайте в нем все лекарства, которые вы принимаете, а также записывайте в него любые наблюдения или симптомы, которые могут возникнуть. Это полезно во многих отношениях: регулярное ведение этого дневника позволит вам увидеть более полную картину вашего лечения.

Кроме того, запись подробных данных послужит вашему врачу хорошей основой для корректировки терапии в случае необходимости, например, при возникновении каких-то симптомов.

По этой причине необходимо брать с собой дневник лечения на все приемы к врачу.

**Желаем вам всего наилучшего!
Ваша команда НЕМСОАЧ**

УЗНАТЬ БОЛЬШЕ

Дополнительную информацию о препарате «Гемлибра»® можно найти по адресу:

WWW.HEMCOACH.DE

—
Пожалуйста, не забывайте брать с собой дневник лечения при каждом посещении врача.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

ИМЕНА И АДРЕСА ПО ПОВОДУ ВАШЕГО ЛЕЧЕНИЯ

МОИ КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Полное имя:

Адрес:

Тел.:

Полное имя сотрудника, к которому следует обращаться за экстренной помощью:

Номер телефона для связи:

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ ВРАЧА

Центр гемофилии / Полное имя врача:

Адрес:

Тел.:

ВАША ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ С ПРЕПАРАТОМ «ГЕМЛИБРА»®

- Применяйте препарат в дозе, назначенной вашим врачом.
- Перед началом применения препарата ГЕМЛИБРА® обсудите со своим врачом, какое лекарство вам лучше использовать в случае острого кровотечения и в какой дозе.
- Всегда применяйте препарат ГЕМЛИБРА® и лекарства для лечения острых состояний в точном соответствии с назначениями врача.
- Не делайте инъекцию до тех пор, пока квалифицированный медицинский работник не покажет вам, как это правильно делать.
- Перед каждой инъекцией необходимо убедиться в следующем:
 - > на флаконе указано название нужного вам препарата в правильной дозировке;
 - > срок годности не истек;
- > лекарственный препарат не выглядит помутневшим, не изменил цвет и не содержит механических включений.
- После введения препарата всегда записывайте номер его серии и дозу.
- Если вы забыли сделать инъекцию, сделайте ее как можно скорее, а затем вводите следующие дозы препарата в первоначально запланированные дни. Не вводите препарат два раза в один день.
- Установите определенный порядок: например, запланируйте инъекцию на тот же день, что и какое-то другое действие, которое происходит с той же периодичностью, что и инъекции препарата «Гемлибра».
- Используйте функцию напоминаний на смартфоне или компьютере.

Если у вас есть какие-либо существенные вопросы, лучше всего задать их своему врачу.

УЗНАТЬ БОЛЬШЕ:

-
 Подробную информацию о введении препарата ГЕМЛИБРА® можно найти на листке-вкладыше с информацией для пациентов или на сайте: WWW.HEMCOACH.DE



НАБОР ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ ПРЕПАРАТА «ГЕМЛИБРА»®

Набор для инъекций содержит необходимые принадлежности для введения препарата ГЕМЛИБРА®.

Ваш лечащий врач или фармацевт может бесплатно заказать для вас набор для инъекций в компании «Рош».

Дополнительные принадлежности для инъекций – такие как спиртовые тампоны, марля и бинты – можно найти на сайте HEMCOACH.DE

ВАШ ДНЕВНИК ЛЕЧЕНИЯ



ЕЖЕДНЕВНАЯ ПРОЦЕДУРА

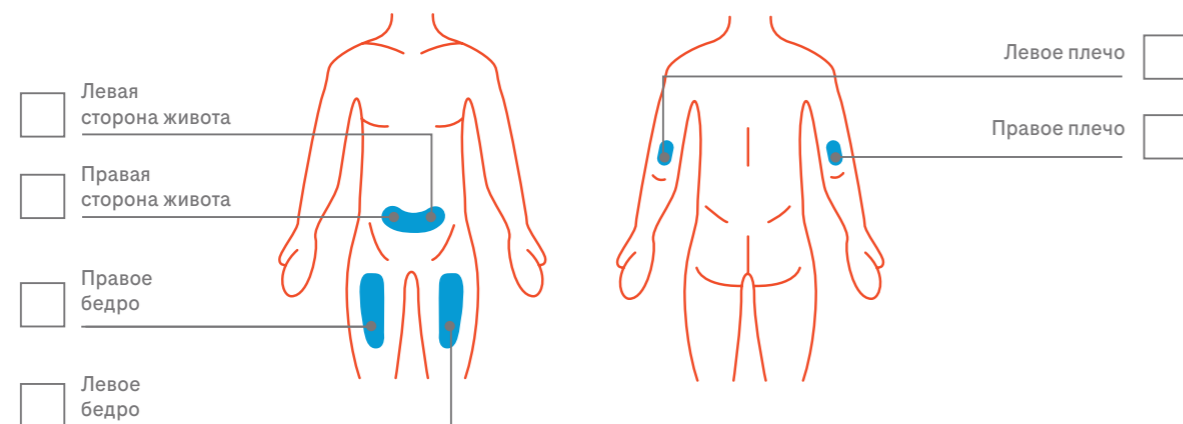
Всегда вводите препарат ГЕМЛИБРА® каждую неделю в один и тот же день. Затем записывайте в этом дневнике дату, время и общий объем инъекционного раствора, который вы собираетесь вводить или уже ввели самостоятельно. Следует также указывать концентрацию препарата во флаконе, который использовался для инъекции, а также его срок годности и номер серии.

Для выполнения инъекции наберите в шприц 0,8 мл препарата из флакона дозировкой 150 мг/мл и укажите эти цифры в дневнике: 0,8 мл в столбце «Injected volume» (Объем инъекции) и 150 мг/мл в столбце «Concentration» (Концентрация). Если для инъекции вам нужно более одного флакона, повторите эти действия для всех используемых флаконов.

Поскольку каждый раз после введения препарата необходимо менять место инъекции, можно пометать участок последней инъекции крестиком. Таким образом, вы никогда случайно не введете себе препарат в одно и то же место два раза подряд.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Если у вас возникли побочные эффекты или вам срочно нужна информация о введении или дозировке препарата ГЕМЛИБРА®, обратитесь напрямую к своему врачу или медицинскому работнику.



1

	Пт, 29.03.2019		12/2019	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	9:00	<input type="checkbox"/>	Серия 1234568	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0,8 мл	<input type="checkbox"/>	150 мг/мл	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2

	Пт, 05.04.2019		12/2019	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	10:00	<input type="checkbox"/>	Серия 1234568	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0,8 мл	<input type="checkbox"/>	150 мг/мл	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3

				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	Серия	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4

				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	Серия	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



День инъекции



Срок годности



Время инъекции



Номер серии



Объем инъекции (мл)



Концентрация [мг/мл]



„الانتظام مهم - أيضًا عند تعاطي هيمليبيرا®. تساعدني مذكرات العلاج في هذا الصدد.“

عزيزنا المريض،

بفضل مذكرات العلاج هذه، نريد دعمك في علاجك مع هيمليبيرا® ونذكرك بتناول دوائك على نحو منتظم. وتسمح لك المذكرة بتوثيق علاجك بدقة باستخدام عقار هيمليبيرا®.

اجعلها رفيقك الوفي وسجل بها أي دواء تتناوله وأي ملاحظات أو أعراض أخرى قد تظهر. ولهذا منافع عديدة: الاحتفاظ بمذكرة علاجك بانتظام سوف يتيح لك نظرة عامة أفضل على علاجك.

بالإضافة إلى ذلك، فإن التوثيق الكامل يوفر لطبيبك أساسًا جيدًا لتعديل علاجك إذا لزم الأمر - إذا كان من ذلك الضروري، على سبيل المثال، في حال ظهور أي أعراض.

لهذا السبب، من المهم إحضار مذكرة العلاج معك إلى جميع مواعيد طبيبك.

نتمنى لك كل التوفيق!
فريق HEMCOACH

تعرف على المزيد
يمكنك العثور على المزيد من
المعلومات عن هيمليبيرا® في:

WWW.HEMCOACH.DE

يرجى تذكر أن تأخذ معك
مذكرات العلاج في كل مرة
تزر فيها الطبيب.



WWW.HEMCOACH.DE



WWW.ACTIVE-A.DE

الأسماء والعناوين فيما يتعلق بعلاجك

معلومات الاتصال الخاصة بي

اسم العائلة:

العنوان:

الهاتف:

اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به في حالة الطوارئ:

رقم هاتف جهة الاتصال:



معلومات الاتصال بالطبيب

مركز الهيموفيليا / اسم الطبيب:

العنوان:

الهاتف:

حياتك اليومية مع هيمليبرا®

- لا يبدو المنتج الدوائي عكراً أو متغير اللون أو يحتوي على جسيمات.
- تناول الجرعة التي وصفها طبيبك.
- قم دائماً بتوثيق رقم التشغيل والجرعة بعد تناول الدواء.
- إذا نسيت تعاطي الحقنة، فافعل ذلك في أقرب وقت ممكن ثم احقن مرة أخرى في الأيام المقررة من قبل. لا تتناول جرعتين في اليوم نفسه.
- احرص دائماً على استعمال كل من هيمليبرا® والأدوية للعلاج الحاد بنفس الطريقة المتفق عليها مع طبيبك.
- لا تحقن نفسك بالدواء حتى يبين لك الموظفون المؤهلون كيفية القيام بذلك على نحو صحيح.
- استخدم وظيفة الذاكرة الخاصة بالهاتف الذكي أو الكمبيوتر.
- وضع روتين: على سبيل المثال، حدد موعداً للحقن في نفس اليوم مع نشاط آخر يحدث في نفس الدورة مثل حقن هيمليبرا.
- قبل كل مرة تتعاطى بها الدواء، تأكد من صحة اسم الدواء والجرعة الموجودان على القارورة. لم يتم تجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية.

إذا كانت لديك أي أسئلة أساسية، فمن الأفضل أن تسأل طبيبك.

تعرف على المزيد:

يمكن العثور على معلومات مفصلة حول تعاطي هيمليبرا® في نشرة معلومات المريض أو على:

WWW.HEMCOACH.DE



مجموعة الحقن لإعطاء هيمليبرا®

تحتوي مجموعة الحقن على اللوازم اللازمة لحقن هيمليبرا®.

يمكن للطبيب المعالج أو الصيدلي الذي تتابع معه أن يطلب مجموعة أدوات الحقن مجاناً من شركة Roche.

يمكن العثور على المزيد من ملحقات الحقن - مثل مسحات الكحول، والشاش، والضمادات - في HEMCOACH.DE

مذكرات العلاج الخاصة بك

الروتين اليومي

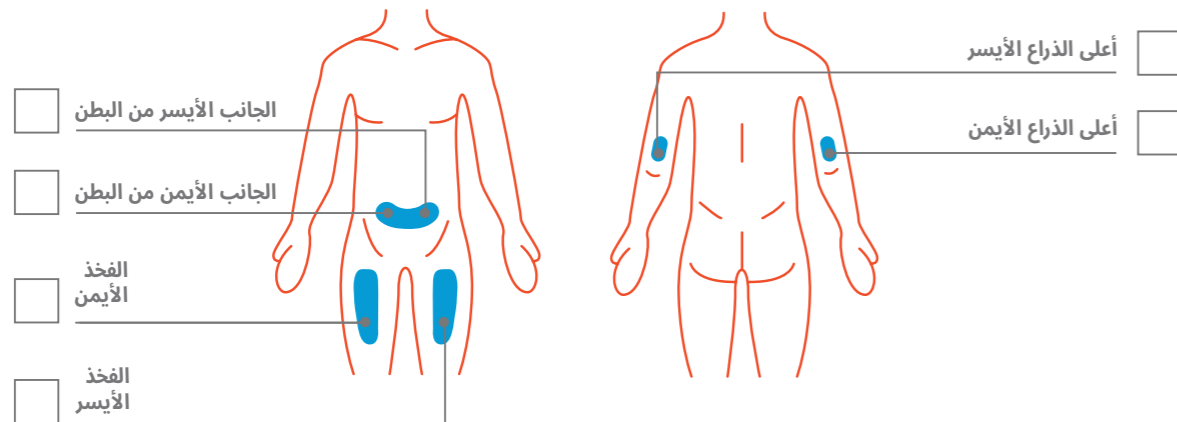
احقن هيمليبيرا® دائمًا في نفس اليوم من كل أسبوع. ثم سجل في هذه المذكرة كل من التاريخ والوقت والحجم الإجمالي لمحلول الحقن الذي سيتم حقنه / حقن نفسك به. ينبغي أيضًا تسجيل تركيز القارورة المستخدمة لهذا الغرض، وكذلك تاريخ انتهاء صلاحيتها ورقم التشغيل الخاصة بها.

اسحب 0.8 مل من قارورة 150 ملجم/مل لحقنك، وانقل 0.8 مل إلى „Injected volume“ (المقدار المحقون) و 150 ملجم/مل إلى „Concentration“ (التركيز). إذا كنت بحاجة إلى استعمال أكثر من قارورة للحقن، كرر هذه العملية لجميع القوارير المستخدمة.

كما ينبغي تغيير موضع الحقن بعد كل حقنة، يمكنك أيضًا وضع علامة على آخر موضع حقن لتعيينه. وبهذه الطريقة، لن تحقن نفسك عن غير قصد في المكان نفسه مرتين على التوالي.

يرجى ملاحظة التالي

إذا كنت تعاني من أي آثار جانبية أو تحتاج إلى معلومات عاجلة حول تعاطي هيمليبيرا® أو جرعته، فاتصل بطبيبك أو متخصص الرعاية الصحية مباشرة.



1

	الجمعة، 2019/03/29		12.2019	
	9:00		1234568	
	0.8 مل		150 ملجم/مل	

2




	الجمعة، 2019/04/05		12.2019	
	10:00		1234568	
	0.8 مل		150 ملجم/مل	

3



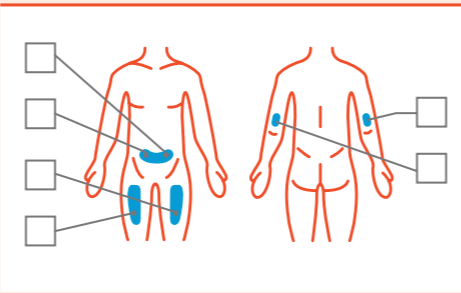


4

	يوم الحقن		تاريخ انتهاء الصلاحية
	وقت الحقن		رقم التشغيل
	Injection volume (المقدار المحقون) (مل)		Concentration (التركيز) [ملجم/مل]


1

		
	LOT	
		



2

		
	LOT	
		

3

		
	LOT	
		

4




		
	LOT	
		



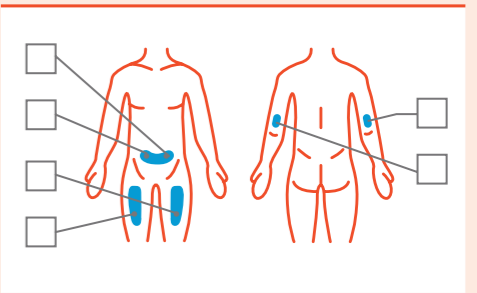


5

		
	LOT	
		


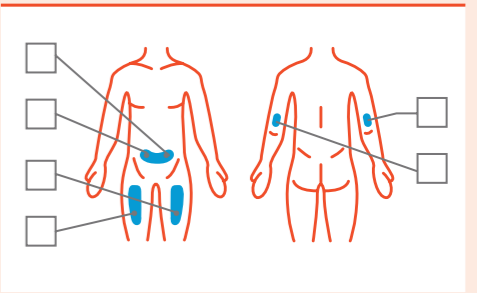


6

		
	LOT	
		

7



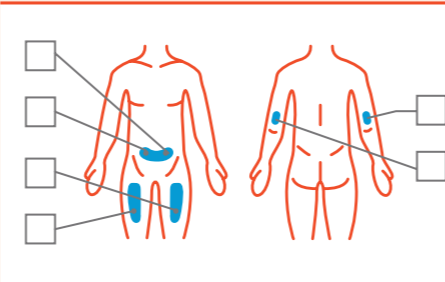



		
	LOT	
		

8


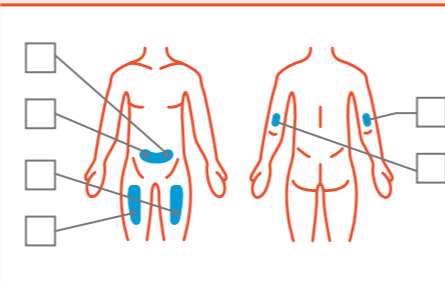



		
	LOT	
		



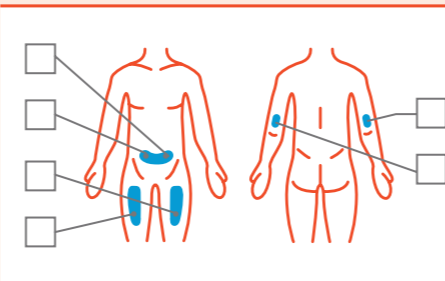



9

		
	LOT	
		



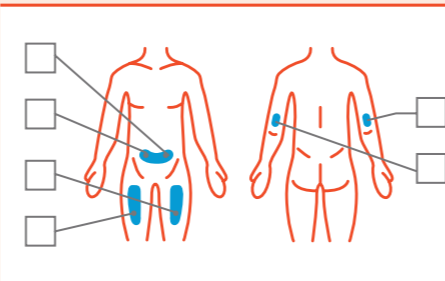



10


		
	LOT	
		

11



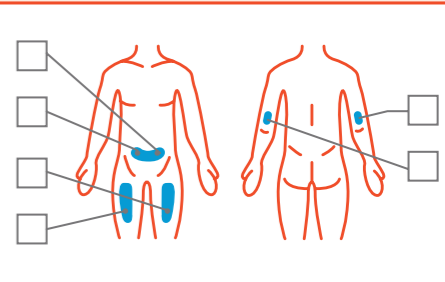



		
	LOT	
		

12



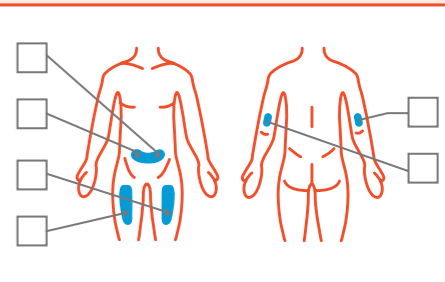



		
	LOT	
		



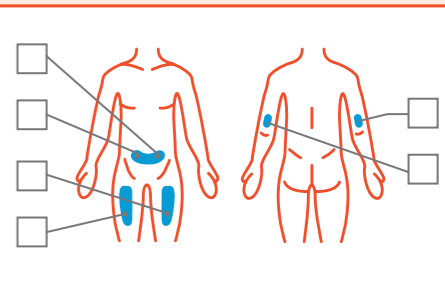



13

		
	LOT	
		



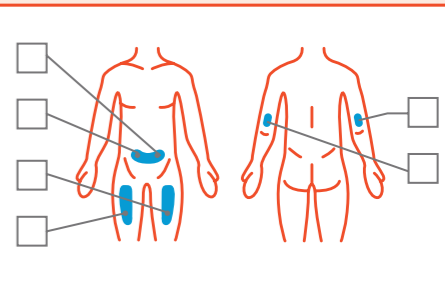



14


		
	LOT	
		

15



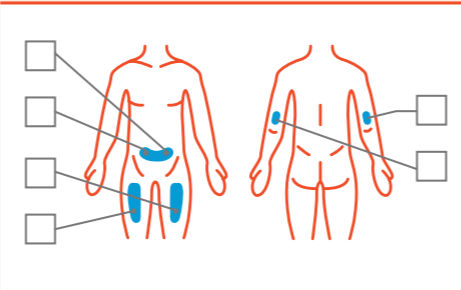



		
	LOT	
		

16


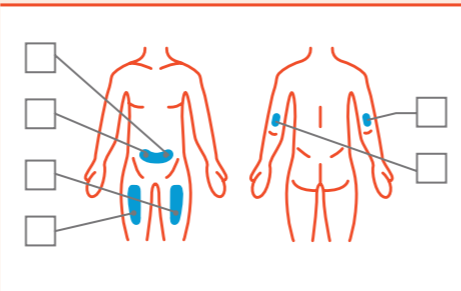



		
	LOT	
		



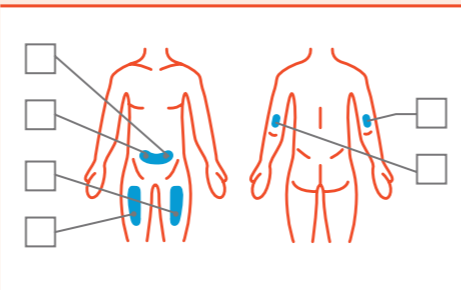



17

		
	LOT	
		



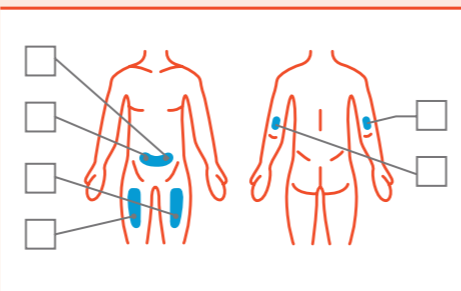



18


		
	LOT	
		

19



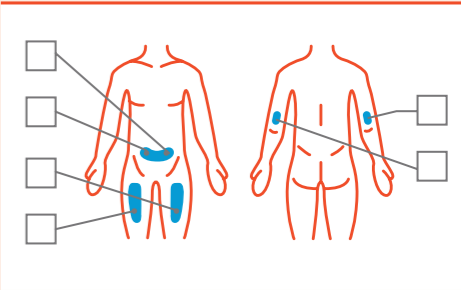



		
	LOT	
		

20



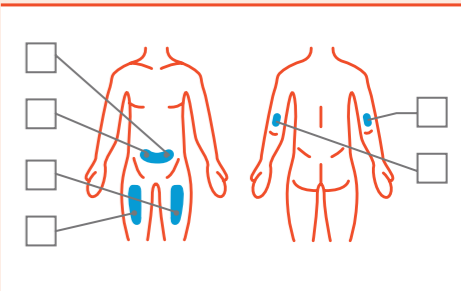



		
	LOT	
		





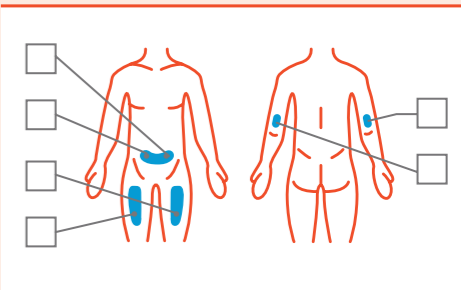



21

		
	LOT	
		



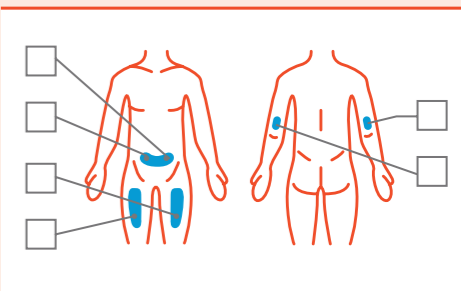



22


		
	LOT	
		

23

		
	LOT	
		

24

		
	LOT	
		



25

	LOT	

26

	LOT	

27

	LOT	

28

	LOT	

29

	LOT	

30

	LOT	



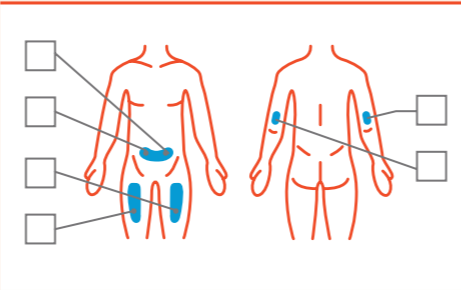



31

	LOT	



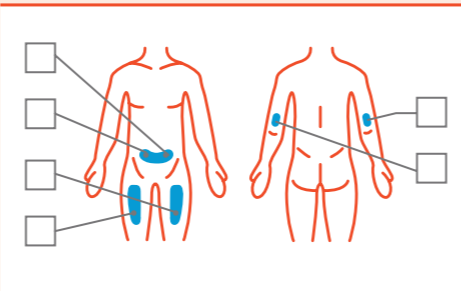


32

	LOT	



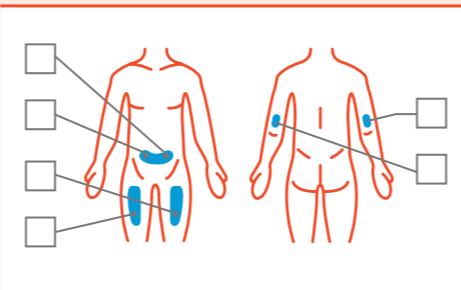



33

		
	LOT	
		



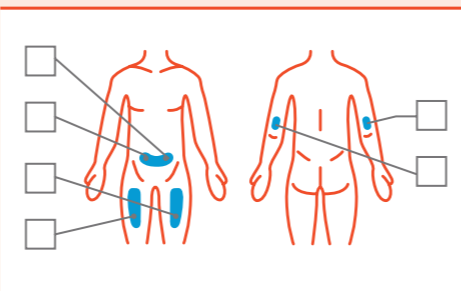



34


		
	LOT	
		

35



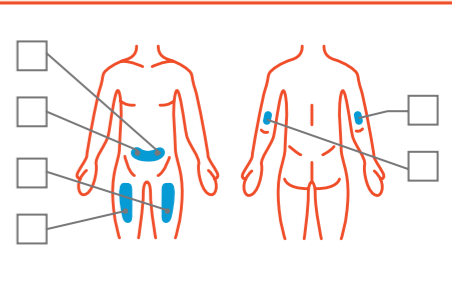



		
	LOT	
		

36



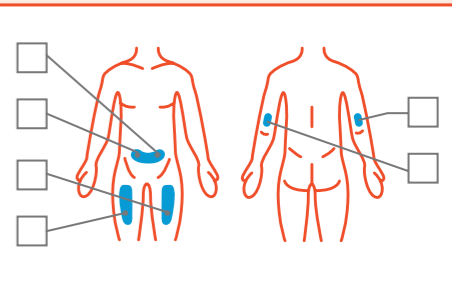



		
	LOT	
		





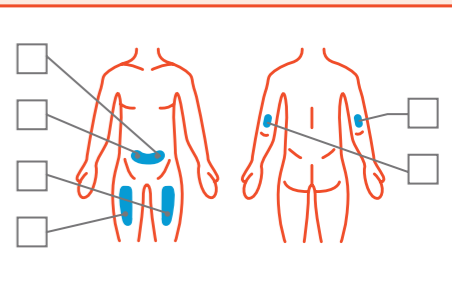



37

		
	LOT	
		



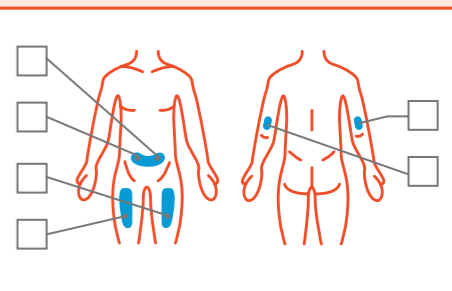



38


		
	LOT	
		

39



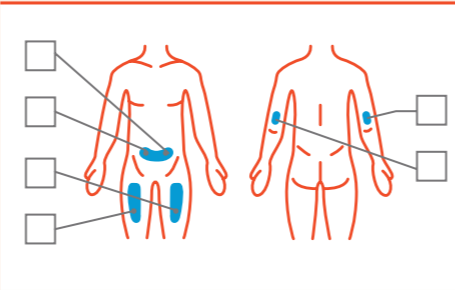



		
	LOT	
		

40



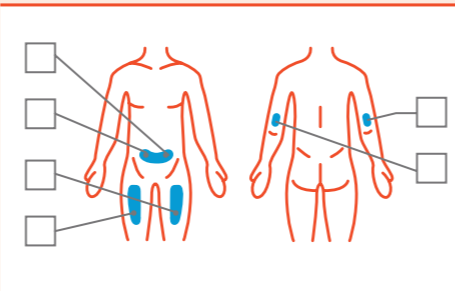



		
	LOT	
		





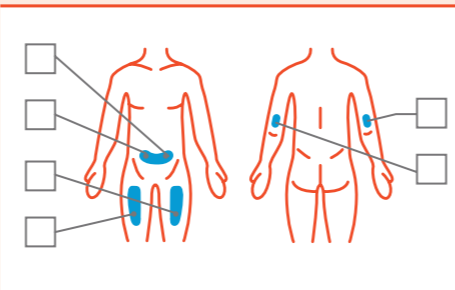



41

		
	LOT	
		



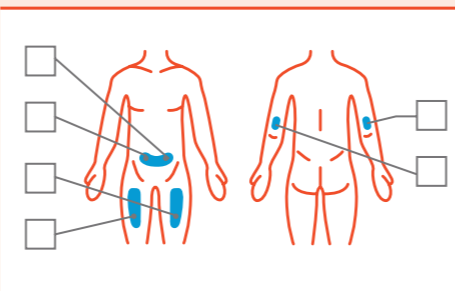


42


		
	LOT	
		

43



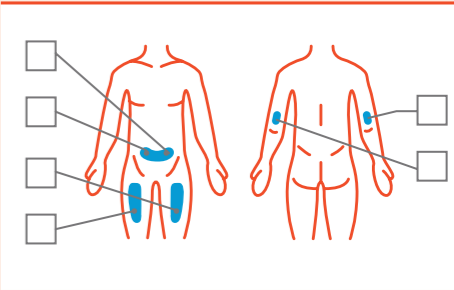



		
	LOT	
		

44



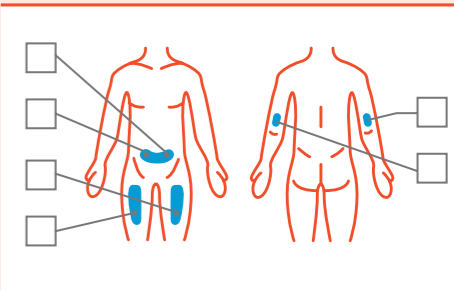



		
	LOT	
		





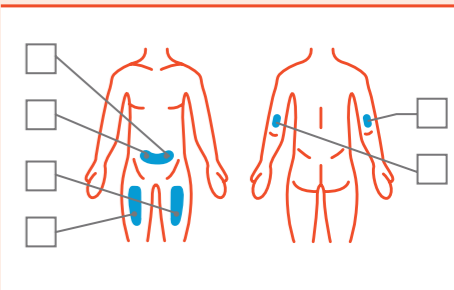



45

		
	LOT	
		



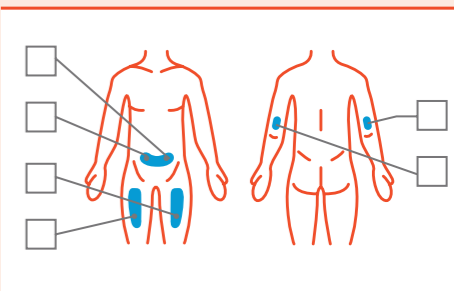



46


		
	LOT	
		

47



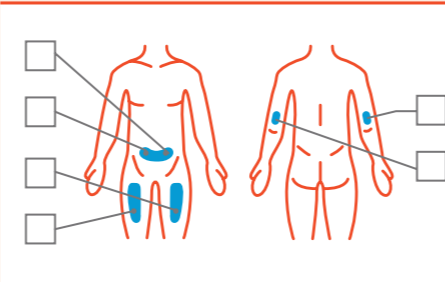



		
	LOT	
		

48



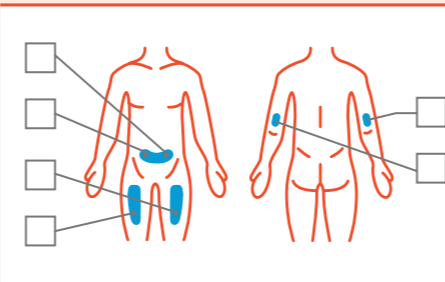



		
	LOT	
		





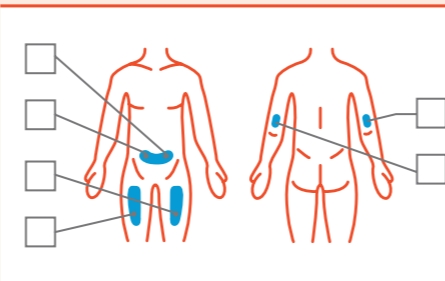



49

		
	LOT	
		



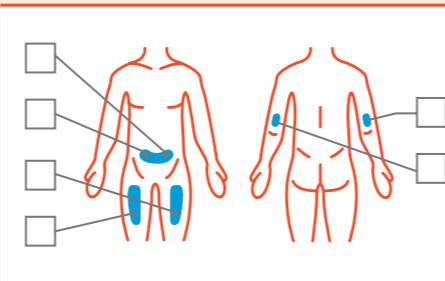



50


		
	LOT	
		

51


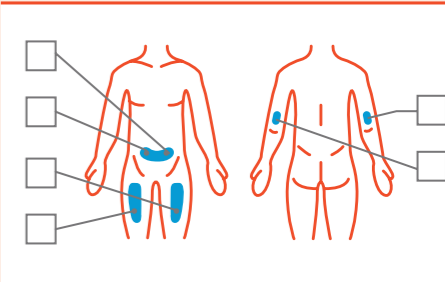



		
	LOT	
		

52






		
	LOT	
		





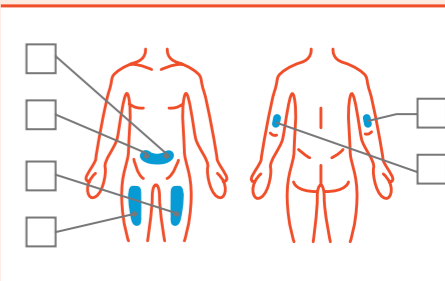



53

		
	LOT	
		



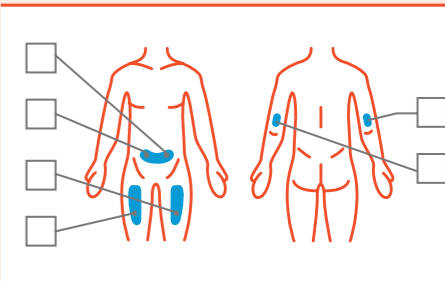



54


		
	LOT	
		

55



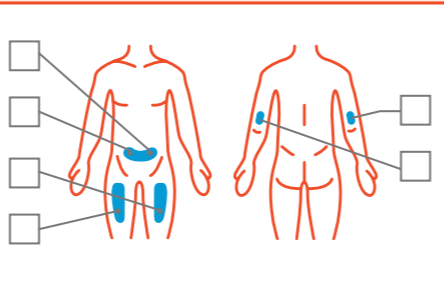



		
	LOT	
		

56



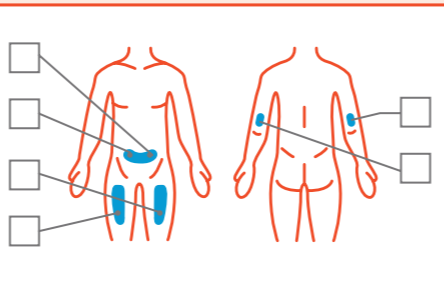


		
	LOT	
		





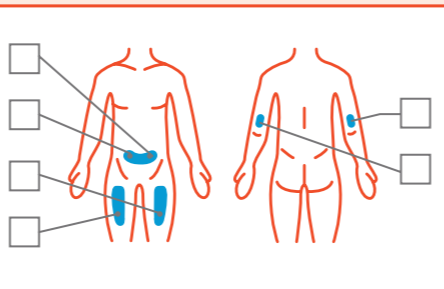



57

		
	LOT	
 ml		



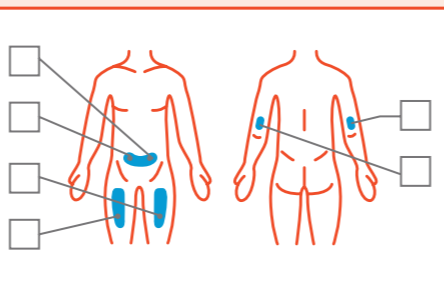



58


		
	LOT	
 ml		

59

		
	LOT	
 ml		

60

		
	LOT	
 ml		



WEITERE INFORMATIONEN

Erster Ansprechpartner bei Fragen, Problemen oder Unsicherheiten zu Ihrer HEMLIBRA® Behandlung ist immer Ihr behandelnder Arzt / Ihre behandelnde Ärztin. Auf www.hemcoach.de erhalten Sie weitere hilfreiche Informationen und Materialien.

Sollten Sie darüber hinaus Fragen zu Ihrer HEMLIBRA® Behandlung haben, sind die Mitarbeiter:innen des Roche Patienten-Info-Services für Sie da. Diese erreichen Sie per E-Mail unter:

grenzach.arzneimittel@roche.com oder auch montags bis freitags zwischen 9 und 18 Uhr unter der Telefonnummer: 07624/14-2015



Roche Pharma AG
Patient Partnership Hämophilie
Emil-Barell-Straße 1
79639 Grenzach-Wyhlen, Deutschland

www.roche.de

© 2025

Alle erwähnten Markennamen sind
gesetzlich geschützt.

M-DE-00028119

Chugai Pharma Germany GmbH
Amelia-Mary-Earhart-Straße 11b
60549 Frankfurt, Deutschland

www.chugaipharma.de